

## **Preparats per a un nou creixement**

Malgrat la inacabable recessió econòmica a Espanya, STAR Servicios Lingüísticos va continuar creixent el 2012, encara que només un tímida 3 %. «Atesa la conjuntura econòmica, el fet que hàgim augmentat els nostres ingressos és un èxit en si mateix», reconeix Michael Scholand, cofundador i director gerent de la companyia amb seu a Barcelona. «Estem realment molt contents amb els resultats del 2102. Gràcies a l'augment de la productivitat i al control estricte que vam tenir dels costos, vam aconseguir fer créixer el nostre marge net. Això ens permetrà d'invertir en el creixement del nostre negoci, i és exactament el que farem el 2013».

«Se'ns presenta un altre any difícil», diu Santos Calle, director comercial de l'empresa. «Però esperem que la situació remunti lentament durant la segona meitat, i volem estar preparats. De fet, estem en ple procés de selecció per fer créixer la nostra força de vendes i poder posicionar-nos a la línia de sortida així que comenci la recuperació. També estem planejant el relançament de la nostra pàgina web. El nou lloc serà el centre d'una nova estratègia de comunicació digital que oferirà informació valuosa als nostres clients i a altres parts interessades en la nostra empresa».

Així mateix, la companyia va continuar millorant el seu sistema de gestió de traducció propi el 2012. «L'any passat vam posar en marxa el portal de proveïdors, el portal de clients i el mòdul semàntic», informa Pamela Núñez, directora del departament d'informàtica. «Amb el nou mòdul, podem etiquetar semànticament tots els recursos lingüístics que utilitzem en els nostres projectes: diccionaris terminològics i memòries de traducció, principalment. El mateix sistema d'etiquetatge semàntic també es fa servir per classificar els «actors» dels projectes de traducció i localització, tant clients com proveïdors. Un sistema uniforme d'etiquetatge semàntic ofereix diversos avantatges. L'ús encreuat dels recursos lingüístics dels clients, per exemple, o la selecció millorada de proveïdors són dos dels beneficis més valorats pels nostres gestors de projectes», afirma Pamela, «però el nostre departament de vendes també se'n beneficia: trobar referències de clients d'indústries específiques ara és com un joc».

Amb tot, el 2012 ha estat un any molt bo per a STAR Servicios Lingüísticos, i l'empresa té moltes raons per ser optimista respecte al futur.

### **Sobre STAR Servicios Lingüísticos**

STAR Servicios Lingüísticos [[www.star-spain.com](http://www.star-spain.com)], fundada a Barcelona l'any 1999, forma part del grup [STAR](#), fundat a Suïssa l'any 1984 i que manté actualment 44 oficines a tot el món i una plantilla de més de 800 empleats. La sucursal espanyola del grup, empresa líder en serveis de traducció i desenvolupament de tecnologies lingüístiques, ha experimentat un creixement continu des dels seus inicis i compta entre els seus clients amb noms del prestigi de BMW, Bosch, BSH, Bulgari, Cartier, Leica, Konica Minolta, Lidl, Peugeot, Renault, Roche, Siemens, Toyota o Volkswagen. La clau de l'èxit de STAR rau en la seva capacitat per facilitar als clients solucions econòmiques de gran qualitat per a la comunicació internacional. STAR està certificada segons les normes ISO 9001-2008 i UNE EN 15038.